

Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:

1. При нарушении правил эксплуатации, указанных в паспорте.
2. При наличии повреждения изделия, вызванных по причине:
 - воздействие высоких температур;
 - воздействие химически агрессивных сред;
 - повышенной влажности или запыленности;
 - недопустимых механических повреждений и ударных воздействий;
 - небрежного обращения и транспортировки;
 - неправильной установки, освоения, эксплуатации, несанкционированной модификации, ремонта.
3. При наличии следов вскрытия на неопломбированном изделии.
4. При обнаружении исправлений, подчисток или следов копирования гарантийного талона.

Гарантийные обязательства

Продавец гарантирует бесплатный ремонт или (по своему усмотрению) замену неисправного прибора в течение _____ месяцев с даты продажи, если неисправность связана с дефектами в изготовлении или в материалах.

Заводской № _____

Гарантия действительна только при заполненном гарантийном талоне с печатью фирмы и датой отгрузки.

НАШ АДРЕС: 191119, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ,

Звенигородская ул. 2. кв 9.

Тел/факс:

(812) 712-43-04 , 327-21-77

(095) 737-09-33

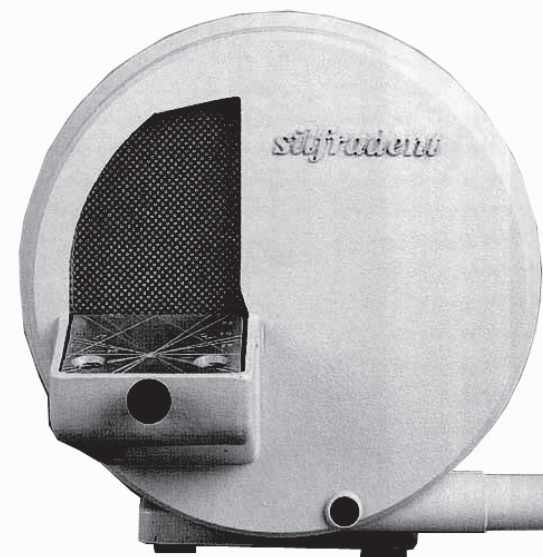
Покупатель _____
наименование организации

_____ адрес, телефон

Дата отгрузки " _____ " _____ 200 г.

М.П.

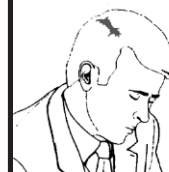
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Аппарат стоматологический гипсообрезной 801

(серия **300**, модификации **DW/S/SD/SM**)

1. Техника безопасности	Стр. 3
1.1. Оборудование предназначено для использования в следующих целях	Стр. 3
1.2. Несоответствующее применение	Стр. 3
1.3. Требования к пользователю	Стр. 3
1.4. Идентификационные таблички	Стр. 4
2. Снятие упаковки	Стр. 6
2.1. Рекомендации по работе с оборудованием	Стр. 6
2.2. Содержимое упаковки	Стр. 8
2.3. Утилизация упаковки	Стр. 8
3. Описание оборудования	Стр. 9
3.1. Модели 801 и 801 DW	Стр.10
3.2. Модели 801S и 801SD	Стр.10
3.3. Модификация SM 300	Стр.10
3.4. Абразивный диск	Стр.11
4. Техническая информация	Стр.11
4.1. Измерение шумового фона	Стр.11
5. Установка оборудования	Стр.12
5.1. Размещение оборудования	Стр.12
5.2. Сборка оборудования	Стр.12
5.3. Соединение	Стр.13
6. Эксплуатация	Стр.15
6.1. Рабочее место оператора	Стр.15
6.2. Процесс работы	Стр.15
6.3. Завершение работы установки	Стр.16
7. Уход	Стр.17
7.1. Ежедневный уход	Стр.17
7.2. Еженедельный уход	Стр.17
7.3. Ежемесячный уход	Стр.17
7.4. Замена абразивного диска	Стр.18
7.5. Фиксирование действий по уходу и обслуживанию.	Стр.20
8. Запчасти	Стр.22
8.1. Рекомендуемые запасные части	Стр.22



8. Запчасти

8.1. Рекомендуемые запасные части

Во избежание непредусмотренного простоя оборудования рекомендуется иметь в наличии следующие запасные части, которые отличаются быстрой изнашиваемостью.

Абразивный диск из карборунда	Код 801 DISCRIC
Алмазный абразивный диск	Код 801 DISCDI
Абразивный диск из наждачной бумаги	Код 801 DISCART

Внимание

При обнаружении неполадок в работе оборудования, обратитесь в Отдел Технического Обслуживания. В случае поломки замену детали производите при использовании запасной части, изготовленной компанией-производителем.

Материалы, использованные в оборудовании, не представляют опасности для окружающей среды. Однако при отправке оборудования на разборку следует принимать меры безопасности.

Разделите материал в зависимости от их типа (напр., металл, резина, пластик и т.д.)

При работе с деталями установки, которые отличаются маленьким размером, следует соблюдать особую осторожность.

Не оставляйте детали установки без контроля или в местах, доступных для детей и животных.

Утилизацию материалов и разборку установки производите в полном соответствии с законами, действующими в данной стране и при необходимости пользуйтесь услугами компаний, специализирующихся в данной области.

1. Техника безопасности

1.1. Оборудование предназначено для использования в следующих целях:

Установка для обработки зуботехнических моделей предназначено для применения только в зуботехнической лаборатории. Использование, отличное от вышеупомянутого, следует считать несоответствующим назначению оборудования.

1.2. Несоответствующее применение

Производитель не несет ответственность за использование оборудования в следующих случаях:

1. Если оборудование используется в целях, отличных от предлагаемых производителем.
2. Если не выполняются правила, предложенные производителем.
3. При полном или частичном невыполнении рекомендаций производителя.
4. Эксплуатация, уход и обслуживание осуществляется работниками, не имеющими соответствующей квалификации.
5. Условия окружающей среды и технические условия противоречат стандартам, действующим в данной стране
6. Неправильная установка и монтаж
7. Несоответствующее напряжение и подводка электропитания.
8. Пренебрежение рекомендуемыми процедурами по уходу и обслуживанию.
9. Изменения в конструкции прибора, не согласованные с производителем.
10. Чистка материала несоответствующими материалами и моющими средствами.
11. Неправильное хранение

1.3. Требования к пользователю.

Установка может применяться только компетентными и квалифицированными операторами, знакомыми с техникой изготовления и обработки зуботехнических моделей. Данная установка обеспечивает высокоскоростное вращение специального инструмента, так называемого абразивного диска. В случае неправильного применения или использования не по назначению

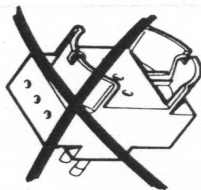
1. Техника безопасности

работа такого инструмента может представлять опасность для окружающих.

Запрещается использовать адаптеры для присоединения к сети или источнику питания.

Внимание

Запрещается использовать перекрученный или поврежденный кабель питания. В случае повреждения кабеля следует немедленно обратиться в центр технической поддержки компании SILFRADENT.



- Оператору следует применять абразивные диски только в соответствии с обрабатываемым материалом.
- При работе с установкой в обязательном порядке рекомендуется носить защитные очки и маску.
- Запрещается останавливать вращение абразивного диска при помощи инородных тел. Обратите особое внимание на то, что останавливать вращение диска руками строго запрещено, так как это представляет исключительную опасность для оператора и может стать причиной повреждения оборудования.
- Оборудование разработано для сети с напряжением 220 В, следовательно, все меры безопасности должны соответствовать этому показателю. Запрещается использовать оборудование в присутствии газа или при повышенной влажности.
- Рекомендуется хранить диски в безопасном и недоступном для детей и животных месте.
- Погружение в воду категорически запрещается.
- Процедуры по очистке, уходу и обслуживанию должны производиться при условии, если штепсельная вилка вынута из розетки.
- Запрещается использовать растворители или абразивные вещества при проведении процедур по очистке.

1.4. Идентификационные таблички

Информационные таблицы, содержащие все необходимые сведения по безопасности, поставляются в комплекте с оборудованием. Если данная информация потеряет силу, пользователю рекомендуется обратиться к региональному дилеру компании или непосредственно в компанию-производитель.

7. Уход

Установка для обрезки гипсовых моделей не требует проведения каких-либо специальных процедур по уходу или обслуживанию для поддержания рабочего состояния.

Производитель гарантирует наличие такого качества защитной панели, как устойчивость к коррозии, а также сохранение всех физических и структурных свойств.

Если Вы планируете не использовать установку в течение длительного периода времени, её следует хранить в сухом и защищенном месте. Рекомендуется защищать установку от пыли и влаги при помощи специального покрытия.

Неполадка	Причина	Устранение
Установка не работает	Нет подачи напряжения	Убедитесь, что штепсельная вилка вставлена в розетку
		Главный выключатель установлен в положение «1»
	Неполадка в главном выключателе	Обратитесь в Отдел Технического Обслуживания
На абразивный диск вода подается в недостаточном количестве	Закрыт кран напора воды	Откройте кран
	Заблокирован кран напора воды	Прочистите проходное отверстие
	Заблокированы трубки подачи и откачки воды	Прочистите трубки
	Неполадка в соленоидном клапане	Обратитесь в Отдел Технического Обслуживания
Утечка воды	Заблокированы трубки откачки воды	Прочистите трубки и удалите остатки гипса изнутри оборудования
	Кран форсунки спрея закручен слишком туго	Отрегулируйте кран

2. Снятие упаковки

2.1. Рекомендации по работе с оборудованием.

Перед отгрузкой установка и сопутствующие аксессуары закрепляют в специальные пенопластовые держатели, а затем упаковывают в коробки из толстого картона.

Рекомендации по обращению с оборудованием и его хранению указаны на упаковке при использовании общепринятых символов. Сообщение об ограниченном весе установки указывает на то, что вес оборудования не превышает 20 кг, следовательно, установка может быть перемещена одним человеком.

Категорически запрещается встряхивать или бросать коробку при транспортировке, так как это может вызвать серьезные повреждения оборудования или его элементов.

Следите за тем, чтобы коробка находилась в вертикальном положении в соответствии с направлением стрелки на коробке. Переворачивать запрещается.

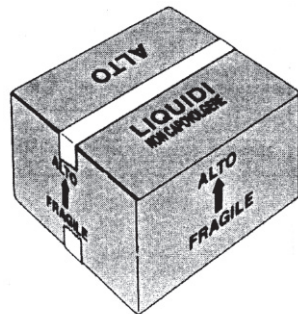
Внимание

Запрещается помещать установку на влажную поверхность, а также в среду с повышенной влажностью.

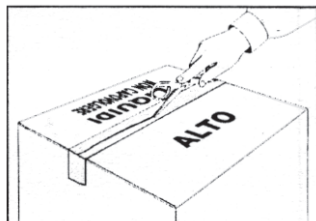
Рекомендуется открыть верхнюю часть коробки достать таким образом установку.

Следуйте описанным ниже рекомендациям.

- Постарайтесь разместить упаковку как можно ближе к месту монтажа;

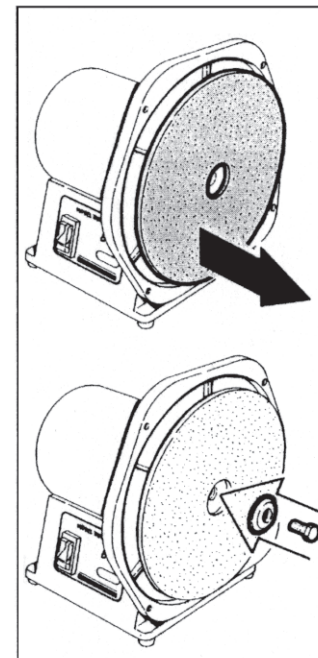


- Разрежьте клейкую ленту на верхней части коробки;



7. Уход

- снимите абразивный диск и замените его на новый с аналогичными характеристиками и подходящий для данной модификации установки для обрезки гипсовых моделей (также Вы можете использовать старый диск, перевернув его на обратную сторону).



- Замените стопорное кольцо, а затем 6-гранный крепящий шуруп. Надежно закрепите.

- На данном этапе установите новую верхнюю панель и закрепите её 4 круглыми шурупами.

7. Уход

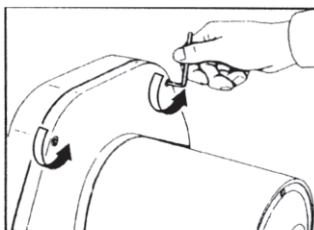
7.4. Замена абразивного диска

Внимание

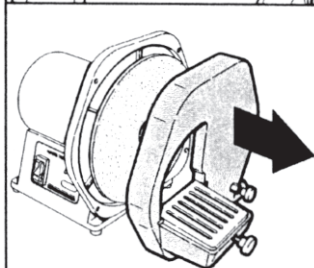
Эту процедуру рекомендуется выполнять в защитных перчатках, так как при соприкосновении с лезвием абразивного диска оператор подвергается риску получить травму.

Действуйте в соответствии со следующими рекомендациями.

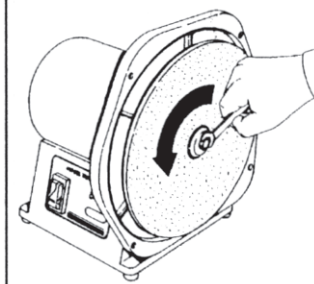
- открутите 4 шурупа на верхней панели при помощи 5 мм гаечного ключа, который поставляется в комплекте с установкой;



- снимите верхнюю панель;

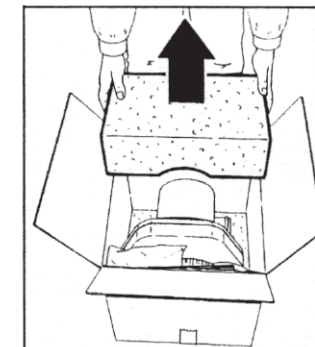


- открутите 6-угольный шуруп, расположенный в центре абразивного диска при помощи 13 мм гаечного ключа



2. Снятие упаковки

· Выньте из коробки пенопластовые держатели;



· Достаньте установку и разместите её на поверхность, предварительно подготовленную таким образом, чтобы обеспечить устойчивость к нагрузкам (около 20 кг);



Несмотря на то, что были предприняты все необходимые меры предосторожности во время упаковки и подготовки к транспортировке, направленные на избежание риска повреждений при доставке, рекомендуется проверить целостность оборудования. При обнаружении какого-либо повреждения немедленно обратитесь к поставщику.

Внимание

Убедитесь в наличии гарантийного сертификата, а также проверьте, что к сертификату приложены необходимые печати, и он заполнен соответствующим образом работниками склада. Копии гарантийного сертификата должны храниться на складе и в компании SILFRADENT.

2. Снятие упаковки

2.2. Содержимое упаковки

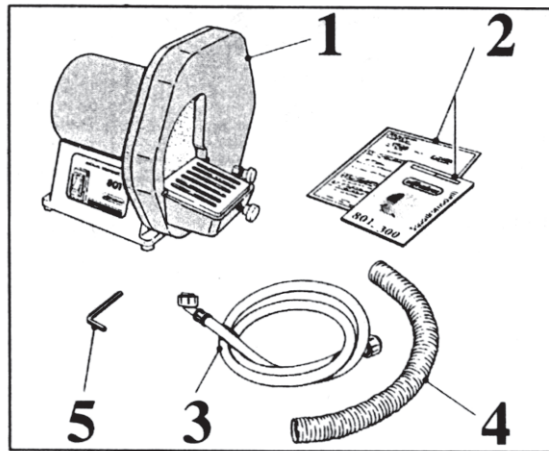
- Установка для обрезки гипсовых моделей (1);
- Документация по оборудованию (2);
- Руководство по эксплуатации и уходу;
- Декларация Соответствия CE;
- Гарантийный Сертификат;
- Трубка для откачки воды (4);*
- Трубка для подачи воды с пробками (3);*
- 6-гранный гаечный ключ 5 мм

* Комплектуется только модели MODEL TRIMMER 801 и 801DW

2.3.

Утилизация упаковки

Рекомендуется сохранять всю упаковку на случай необходимости возврата оборудования производителю в целях осмотра или технического обслуживания .



Внимание

Упаковку следует хранить в безопасном месте, так как, отличаясь высокой воспламеняемостью, она может стать причиной пожара.

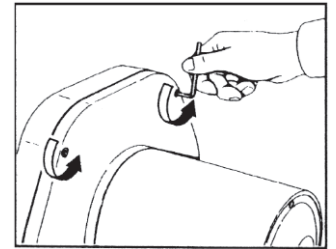
При утилизации упаковку следует разделить на составные компоненты в зависимости от типа материала (картон, пластик, полистерин) и уничтожать их в соответствии со стандартами, действующими в данной стране. При необходимости можете воспользоваться услугами компаний, специализирующихся в этой области.

В целях сохранения окружающей среды запрещается сжигать пластик и полистерин.

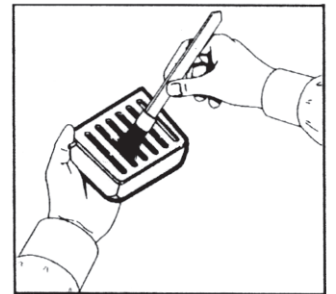
Открытое пламя может стать причиной непредвиденных происшествий (травм окружающих людей и повреждения оборудования).

7.1. Ежедневный уход

- Тщательно удалите пыль с предохранительного устройства, для этого рекомендуется снять верхнее покрытие. Чтобы выполнить эту процедуру, открутите 4 шурупа, расположенные на задней панели, используя прилагаемый 5мм гаечный ключ. По завершении процедуры очистки заново установите верхнее покрытие и закрепите его шурупами.



- Ежедневно очищайте контрольную пластину, удаляя остатки материала или пыль при помощи aspirатора или, при необходимости, кисточки.



7.2. Ежедневный уход

- Проверьте, насколько плотно закручены шурупы и при необходимости подкручивайте их.
- Проверьте рабочее состояние абразивного диска и проводите его очистку.

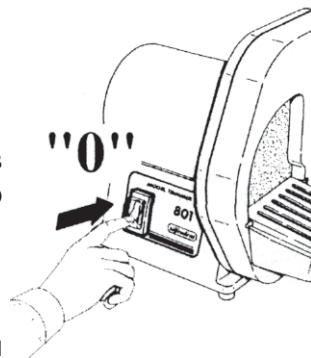
7.3. Ежемесячный уход

Только для моделей с системой водяного охлаждения
По крайней мере 1 раз месяц проверяйте, что входные отверстия системы подачи воды, трубки для откачки воды и пробки находятся в хорошем состоянии.

6. Эксплуатация

6.3. Завершение работы установки

Установите главный выключатель в положение «0» при необходимости временного отключения установки.



Примечание:

Перед завершением работы установки рекомендуется прокручивать абразивный диск в течение по крайней мере 1 мин., чтобы обеспечить уменьшение остатков гипсовой модели и упростить процесс очистки.

Главный выключатель укомплектован защитной панелью, которая препятствует произвольному включению оборудования и тем самым защищает оператора и окружающих людей.

Чтобы выключить установку по завершении работы, следует вынуть штепсельную вилку из розетки. Если модель укомплектована системой водяного охлаждения, также рекомендуется закрыть кран подачи воды.

Внимание

Обслуживание может производиться только при условии, если система электропитания отключена.

Выньте штепсельную вилку из розетки и закройте кран (в моделях с системой водяного охлаждения).

Установка укомплектована предварительно смазанными высокоскоростными подшипниками.

Запрещается использовать какую-либо другую разновидность смазки во избежание неполадок работы оборудования.

За исключением случаев, предусмотренных в инструкциях по эксплуатации и уходу, запрещается использовать для очистки оборудования сжатый воздух. Очистку рекомендуется проводить при помощи мягкой влажной губки и щетки.

Применение абразивных веществ или растворителей, которые могут повредить поверхность установки, запрещается.

3. Описание оборудования

MODEL TRIMMER 801 представляет собой установку, предназначенную для обрезки гипсовых моделей. Данная модель комплектуется электромотором, который поставляется в специальной упаковке и не требует специального обслуживания. Предлагаем обратить внимание на модели установки MODEL TRIMMER 801.

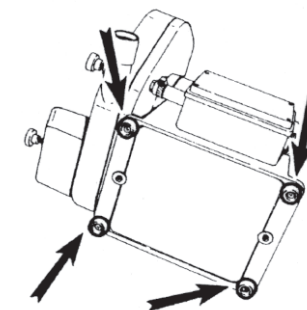
Модели с охлаждением абразивного диска при использовании воды и системой омыва

- 801 (абразивный диск – карборунд)
- 801DW (алмазный абразивный диск)

Модели без системы водяного охлаждения

- 801S (абразивный диск из наждачной бумаги)
- 801 SD (алмазный абразивный диск)
- SM 300 (алмазный абразивный диск диаметром 300 для ортодонтии)

Оборудование отличается высокой мощностью благодаря мотору с высоким вращающим моментом, который обеспечивает вращение абразивного диска со скоростью 2800 оборотов в минуту.



Все модели укомплектованы 4 опорными стойками, изготовленными из резины, что обеспечивает уменьшение вибрации и понижение уровня шума.

В комплекте с установкой поставляются следующие детали:

- Двойная защита от перепадов напряжения сети и перегрева, которая обеспечивает автоматическое выключение мотора.
- Вспомогательный алюминиевый диск, благодаря которому абразивный диск не подвергается деформации вследствие осевой нагрузки в течение рабочего цикла.

3. Описание оборудования

3.1. Модели 801 и 801 DW

Установки поставляются в комплекте с системой омыва и охлаждения абразивного диска водой. Постоянная подача воды обеспечивается работой соленоидного клапана и крана для регулировки напора.

Во избежание просачивания воды в пространство между абразивным диском и мотором, что приводит к поломке подшипника, установка также укомплектована системой защиты на масле высокой вязкости.

3.2. Модели 801S и 801SD

Модификации 801S и 801SD отличаются от моделей 801 и 801 DW отсутствием системы водяного охлаждения.

Эти модификации предусматривают использование абразивного диска с наждачной бумагой (801 S) и алмазного абразивного диска (801SD).

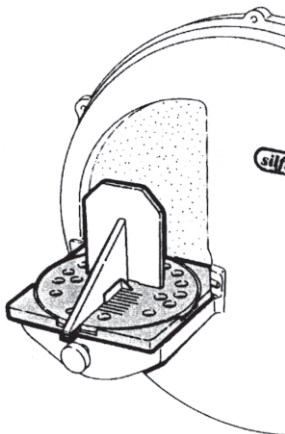
В обеих модификациях исключено изменение размера зуботехнической модели, вызванное повышенной влажностью. Благодаря этому пользователь не сталкивается с необходимостью проведения циклов сушки и проблемой утилизации отходов в соответствии с требованиями действующих стандартов.

Модификации без системы водяного охлаждения дополнительно комплектуются аспиратором (801 ASP) с емкостью.

3.3. Модификация SM 300

Модификация установки для обрезки гипсовых моделей для ортодонтии с алмазным абразивным диском 300 мм укомплектована рабочей поверхностью для ортодонтии с квадратным сечением, угловым указателем и шаблоном диаметром 70 мм.

Также в комплекте с установкой поставляется алюминиевая рабочая поверхность, которую можно разместить под углом 90 градусов по отношению к абразивному диску или под углом другой величины, который может быть изменен на 10 градусов.

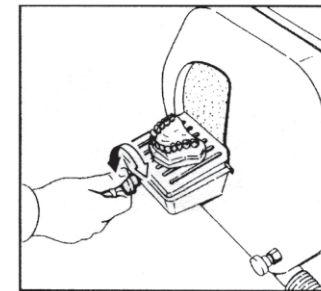


5. Установка оборудования

Оборудование подготовлено к применению.

Внимание

При сбоях системы электропитания работа установки автоматически прекращается.



6. Эксплуатация

6.1. Рабочее место оператора

При работе оператор обычно стоит перед машиной.

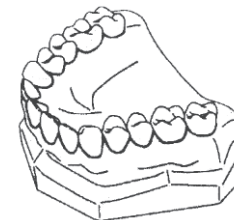
6.2. Процесс работы

При работе с установкой оператору настоятельно рекомендуется носить специальную одежду для защиты глаз, рук, дыхательных путей (защитные очки, маску и т.д.)

Установка для обрезки гипсовых моделей может использоваться для проведения любых процедур по обработке гипсовых моделей в зуботехнической лаборатории.

Для достижения максимальной эффективности при заданных показателях мощности особенно важно учитывать напряжение, создаваемое мотором.

Во время эксплуатации рекомендуется переходить от минимального показателя напряжения к максимальному в соответствии с осевой нагрузкой в пространстве между мотором и обрабатываемой моделью. Если напряжение, подаваемое на мотор, превышает максимально допустимый уровень, рекомендуется воспользоваться защитным устройством, которое останавливает подачу напряжения. Оператору не рекомендуется превышать допустимый предел напряжения, а, напротив, уменьшать осевую нагрузку на диск каждый раз при достижении установкой максимальной мощности.



5. Установка оборудования

Только для модификаций 801S, 801SD и SM 300

Модификации с отсутствием системы охлаждения в обязательном порядке должны быть соединены с аспираном.

Дополнительно компания Silfradent предлагает аспиратор, модель 801 ASP, укомплектованный мешком для сборки мусора и специально разработанный именно для данных моделей.

Закрепите трубку аспиратора на установке для обрезки гипсовых моделей.

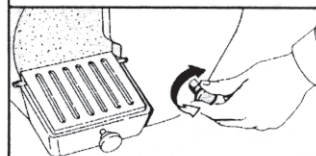
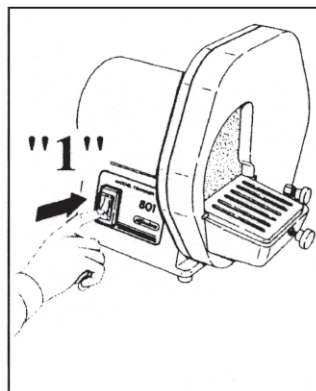
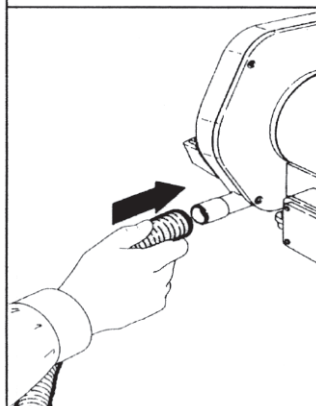
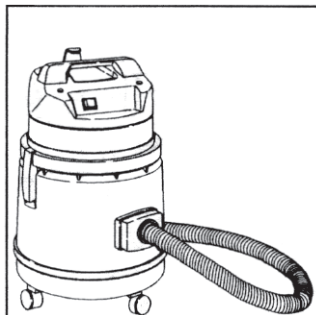
На данном этапе установка подготовлена к включению. Нажмите на главный выключатель и установите его в положение «1»

При подаче электропитания загорится лампочка выключателя, и начнется вращение абразивного диска.

Примечание:

Если модификации без водяного охлаждения укомплектованы аспиратором, то при включении главного выключателя автоматически начнется функционирование аспиратора.

Если модификации укомплектованы системой омыва и водяного охлаждения, перед началом работы установки необходимо открывать кран системы подачи воды.



3. Описание оборудования

3.4. Абразивный диск

Создатели абразивного диска обратили особое внимание на абразивный материал и на форму лезвия, благодаря чему обеспечивается удаление материала в требуемом количестве. Отличительные характеристики алмазного абразивного диска – скорость и продолжительность обрезки.

При одинаково высоком конечном результате абразивные диски из наждачной бумаги отличаются меньшими энергозатратами при включении и проведении процедуры обрезки по сравнению с алмазными дисками.

4. Техническая информация

Размер:	32x32x40 см 230 В ± 10%
Напряжение:	(модель, разработанная для сети с напряжением 110 В, поставляется по требованию)
Частота:	50 / 60 Гц
Потребляемая мощность:	800 Вт
Скорость:	2800 об./мин.
Вес:	Около 17 кг

4.1. Измерение шумового фона

Установка предназначена для использования в лабораторных условиях специалистами в области зуботехники. Измерения производились при полном отсутствии ветра и неблагоприятных погодных условиях 04.01.1996 с целью определить верхний предел акустического давления, которому подвергается пользователь. По Стандарту ISO 11200 нормальный уровень акустического давления на рабочем месте оператора измеряется на рабочем месте оператора по плоскости - первичному источнику звука.

Модификация 801 S с абразивным диском из наждачной бумаги, которая была рассмотрена в качестве примера, характеризуется максимальной скоростью вращения 2 800 об./мин. и мощностью 800 Вт.

4. Техническая информация

Абразивные диски

Наиболее распространены абразивные диски из карборунда, наждачной бумаги, а также алмазные абразивные диски.

Шумовой фон, создаваемый непосредственно мотором, вызван несоответствием обрабатываемой массы и используемого инструмента. Последний можно менять в зависимости от давления, прилагаемого оператором, типа обрабатываемого материала, а также разновидности диска. Результаты описанных выше измерений характеризуют работу практически во всех стандартных ситуациях, при условии, что оператор работает на верстаке, расположенном на высоте 70 см от пола. Измерения производились, когда установка находилась в режиме экономии энергопотребления и во время обработки гипсовой модели.

Результаты:

Продолжительный шумовой фон, эквивалентный акустическому давлению А, измерялся в течение 30 секунд. Полученные результаты описаны в приведенной ниже таблице:

Тестируемая модель	Состояние	Акустическое давление на рабочем месте оператора	Время измерения
801S	Загрузка	LpA = 82 dBA	60 сек

5. Установка оборудования

5.1. Размещение оборудования

Место, предназначенное для установки и монтажа (зуботехническая лаборатория) должно быть хорошо освещено, обеспечен свободный доступ к системе электропитания и подачи воды, а также при помещении в розетку штепсельной вилки и присоединении труб к системе подачи воды, установка не представляет опасности для оператора и людей, находящихся поблизости. Поверхность, на которую будет смонтировано оборудование, должна быть ровной и достаточно устойчивой, чтобы выдержать нагрузку около 17 кг.

5.2. Сборка оборудования

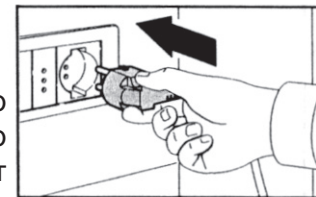
Перед продажей оборудование подготовлено к использованию. Кабель подачи электропитания должен быть подсоединен к источнику питания, а трубки моделей, укомплектованных системой подачи воды – к источнику воды при помощи крана размера 3/4" (см. следующий раздел)

5. Установка оборудования

5.3. Соединение

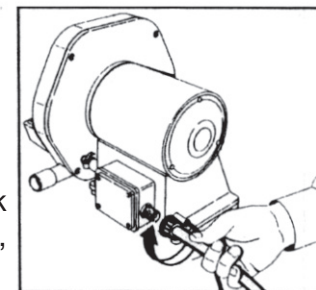
Внимание

Перед подсоединением контрольного входного кабеля к розетке, убедитесь, что показатели мощности сети соответствуют показателю на шкале. Проверьте заземление системы проводов.

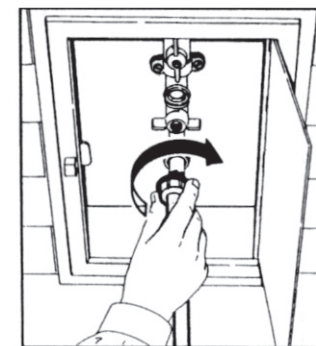


Только для модификаций 801 и 801 DW

Подсоедините трубку подачи воды к установке для обрезки гипсовых моделей,



а затем – к источнику подачи воды.



Также подсоедините гибкий шланг откачки воды к соединению откачки воды, которое поставляется в комплекте с установкой. Разместите трубку по направлению к контейнеру.

